

## Poème sur les érudits du Fouta<sup>1</sup>

[Page 1]

Au nom de Dieu, le Clément, le Miséricordieux.

Que la bénédiction et la paix de Dieu soient sur notre Maître, Muhammad, ainsi que sa famille et ses compagnons. Ce poème est une liste des érudits du Fouta, en commençant par le premier:

- 1) Karamako Alpha Timbo,
- 2) Cheikh Dalaba,
- 3) Alpha Boubacar Boulliwel,
- 4) Cheikh Ndantari,
- 5) Cheikh Ibrahima Diané Horé Dongol,
- 6) Thierno Aliou Ndantari,
- 7) Alpha Boubacar Horé Dongol,
- 8) Karamoko Mouhammadou Hollande,
- 9) Karamoko Koulabiou Koula,
- 10) Thierno Idy Fougoumba,
- 11) Karamoko Saliou Fougoumba,
- 12) Thierno Hasimiou Fougoumba,
- 13) Thierno Mouhammadou Boké,
- 14) Alpha Saliou Barry,
- 15) Cheikh Aguibou, son fils,<sup>2</sup>
- 16) Alpha Boubacar Teliya,
- 17) Alpha Samba Bouriya,
- 18) Thierno Mahmoudou Makoma,

---

<sup>1</sup> Ce document bilingue arabe-ajami peut donner une liste de 99 érudits de renom du Fouta Djallon qui ont vécu entre le 17<sup>ème</sup> et le 20<sup>ème</sup> siècle.

<sup>2</sup> C'est-à-dire le fils de Alpha Saliou Barry.

19) Cheikh Oumarou Torodo,

[Page 2]

20) Thierno Samba Mombeya,

21) Thierno Sadou Dalein,

22) Thierno Aliou Bouba Ndiyang,

23) Cheikh Mawiyata Massi,

24) Thierno Dadi Miti,

25) Thierno Mawiyatu Dalaba,

26) Thierno Boubacar Kabbe,

27) Chérif Abdoulaye,

28) Thierno Hasmiou Koula,

29) Alpha Boubacar Horé Djoli,

30) Thierno Ibrahima Horé Djoli,

31) Thierno Chérifoudine Horé Dongol,

32) Thierno Mouhammadou Bâ Horé Dongol,

33) Karamoko Oumar Hériko Adewaa,

34) Thierno Ibrahima Horé Toulel,

35) Thierno Madjou Fello Bouri,

36) Thierno Makka Séfouré,

37) Alpha Boubacar Djélibe,

38) Karamoko Aliou Gomba,

39) Alpha Mouhammadou Boye Sangaréya,

40) Elhadj Lamarana Dakala,

41) Thierno Madiou Djountou,

42) Thierno Sanoussy Bindí,

43) Elhadj Mamadou Ayngel,

44) Thierno Ahmadou Lélato,

45) Thierno Ahmadou Gallé,

[Page 3]

46) Thierno Mouhammadou Alpha Teene Djannde,

47) Elhadj Ibrahima Bodjé,

48) Karamoko Boubacar Bodjé,

49) Cheikh Oumar Garaya,

50) Thierno Bory,

51) Cheikh Boyi Léla,

52) Elhadj Abdoul Dianbouriya,

53) Elhadj Boubacar Dianbouriya,

54) Elhadj Mouhammadou Diaka,

55) Thierno Mouhammadou Sankaréla,

56) Thierno Souleymane Lokata,

57) Alpha Oumar Hollandé,

58) Thierno Tely Soyndé,

59) Thierno Ousmane Parawol Hollandé,

60) Thierno Nasirou,

61) Thierno Ousmane Limbeli,

62) Elhadj Abdoulaye Kebali,

63) Karamoko Abdoulaye Billel Banta,

64) Elhadj Mouhammadou Horé Lamou,

65) Cheikh Oumar Horé Félo,

66) Cheikh Sanoussy Gongoré,

67) Elhadj Mahmoudou Bouriya,

68) Alpha Oumar Pelli,

69) Karamoko Alpha Horé Massi,

70) Thierno Madiou Malal,

[Page 4]

71) Thierno Safiyou Horé Yala,

72) Thierno Abdoul Mo Souguéta,

73) Thierno Mouhammadou Billel Dalaba,

74) ElHadj Mouhammadou Alpha Lélé,

75) Cheikh Fanta Mady Kankan,

76) Thierno Ahmadou Loudabé,

77) Cheikh Ibrahima Yoby Djinkan,

78) son fils,<sup>3</sup> Alpha Oumar,

79) Cheikh Moussa Nétééré,

80) Cheikh Ahmadou Oury Sinkiya,

81) Cheikh Abdoulaye Séléyabé,

82) Thierno Chérif Ninguélandé,

83) Thierno Madiou Bourouwal,

84) Thierno Gadiri Djakka,

85) Thierno Dayédio Bantangui,

86) Thierno Souleymane Djinkan,

87) Thierno Sanoussy Mango,

88) Thierno Mouhammadou Darasa Fiya

89) Thierno Ibrahima Labé Déppéré,

90) Thierno Saidou Aynguel Djobé,

91) Thierno Tahirou Hénééré,

---

<sup>3</sup> C'est-à-dire le fils de Cheikh Ibrahima Yoby Djinkan mentionné dans le vers précédent.

92) Thierno Abdoulaye Séléyabé,

93) Alpha Oumar Dinguiraye,

94) Thierno Bela Hénééré,

95) Thierno Boubacar Diaouné,

[Page 5]

96) Thierno Pâthé Labé Déppéré,

97) Thierno Mouhammadou Labé Déppéré,

98) Karamoko Al-Husseiny Yilabé,

99) et Karamoko Ibrahima Madina.

Que Dieu nous accorde leur bénédiction! Que Dieu nous mette en leur compagnie, en compagnie de ceux qui ont le salut, au nom des cinq montagnes dont les premières sont Abi Qubays et Jabal al-Nur (la Montagne de la Lumière), et les deux montagnes de Médine et l'autre de la Ville Sainte de Jérusalem. Que Dieu nous préserve de l'effroi et de l'intensité du Jour du Jugement Dernier. Que Dieu nous pardonne et pardonne [ces érudits], et qu'Il pardonne nos pères et leurs pères ainsi que nos enseignants et les leurs. Que Dieu leur pardonne tous le Jour de la Rétribution. Que Dieu nous pardonne et leur pardonne, et qu'Il pardonne tous les hommes et les femmes de foi, les morts comme les vivants. Que Dieu déverse sa bénédiction illimitée et sa paix sur le Prophète Muhammad, ainsi que sur sa famille, et à ses compagnons.